

butt mounting / Montage nebeneinander (o. hintereinander), Anreihmontage *f*, Aneinanderreihung *f*

butt-mounting / Dicht-an-dicht-Bauweise, Dicht-an-dicht-Montage || **butt-mounting, suitability for** ~ / Aneinanderreihbarkeit *f*

button *n* IEC 337-2 / Druckknopf *m* VDE 0660, T. 201, Taster *m*, Tastenbeschreibung *f*, Knopf *m*, Taste *f* || ~ (dialog box) / Schaltfläche *f* +/- / Höher/Tiefer-Taste *f* || **up/down** ~ / Auf-Ab-Taste *f* || ~ **cell** / Knopfzelle *f* || ~ **head lube nipple** / Flachschiernippel *m* || ~ **key** / Knopfdreher *m* || ~ **light** / Schildkröte *f* (Straßenleuchte) || ~ **menu** / Knopfmenü *n* || ~ **press** / Tastendruck *m* || ~ **surface** / Tasteroberfläche *f*, Tastfläche *f* || ~ **test** / Abrollprobe *f*, Aufknöpfversuch *m*, Abscherprobe *f* || ~ **tool** / Pilz *m* || ~ **with gasket** / Druckknopf mit Dichtung *m*

butt weld / Stumpfschweißnaht *f*, Stumpfnah *f* || ~ **welding** / Stumpfschweißen *n* || ~ **welding ends** / Einschweißausführung *f*

butyl rubber / Butylgummi *n*

buzz *n* / Summen *n*, Krachstörung *f*

buzzer *n* / Summer *m* || ~ **element** / Summerelement *n*

BV *s.* breakdown voltage

BVCI (basic virtual component interface) / BVCI *n*

BW *s.* bandwidth

BWA *s.* backward-wave amplifier

BWB quality testing office / Güteprüfstelle BWB *f*

BWN *s.* backbone wideband network

BWO *s.* backward-wave oscillator

BWR (boiling water reactor) / Siedewasserreaktor *m* (DIN EN 61970-302)

BWT *s.* backward-wave tube

BX cable / BX

BY *s.* byte address

by jerks *adj* / rückweise *adj* || ~ **measurement** *adj* / messtechnisch *adj* || ~ **module** / modulweise *adj* || ~ **order** / i.A.

bypass *n* / Umgehung *f*, Bypass *m*, Nebenweg *m*, Umführung *f*, Umleitung *f*, Überbrückung *f*, Abhilfe *f*, Durchgriff *m*, Nebenschluss *m*, Umlenkung *f* || ~ *v* / umfahren *v* || **feedrate** ~ / Vorschubkorrektur *f* (NC) || **interlock** ~ ISO 1056 / Aufhebung einer Verriegelung (NC-Zusatzfunktion) DIN 66025, T. 2

by-pass *v* / vorbeiführen *v* || ~ **arm** / Nebenzweig *m*

bypass arm / Nebenwegzweig *m* (LE) || ~ **bus** / Umgehungssammelschiene *f*, Umgehungsschiene *f*

by-pass capacitor / Ableitkondensator *m*

bypass circle / Umfahrungskreis *m* || ~ **circuit** / Bypass-Schaltung *f* || ~ **circuit-breaker** / Umgehungsschalter *m* (LS), Nebenwegschalter *m* (LS) || ~ **connector** / Überbrückungsschütz *m* || ~ **contact** / Bypasskontakt *m* || ~ **contactor** / Überbrückungsschutzbetrieb *m* || ~ **control** / Bypassregelung *f* || ~ **diode** / Bypassdiode *f* || ~ **disconnecter** / Umgehungstrennschalter *m*

by-passing *n* / Vorbeiführen *n*

bypassing / unter Umgehung

bypass jumper / Überbrückungsleiter *m* || ~ **pair** / Nebenwegpaar *n* (LE) || ~ **path** / Nebenweg *m* (LE) || ~ **power** / Umgehungsversorgung *f* (USV) VDE 0558, T. 5 || ~ **road** / Entlastungsstraße *f* || ~ **strategy** / Umfahrungsstrategie *f* || ~ **switch** /

Umgehungsschalter *m*, Nebenwegschalter *m*, Bypass-Schalter *m* || ~ **tube** / Umgehungsrohr *n* || ~ **valve** / Nebenwegventil *n* (LE), Umgehungsventil *n*, Umlaufventil *n*, Entlastungsventil *n*, Bypassventil *n* || ~ **voltage** / Umgehungsspannung *f* (USV)

by potentiometer *n* / Widerstandsabgriff *m*

byte / Byte *n* || **8-bit** ~ / Oktett *n* || ~ **address** / Byteadresse *f* || ~ **address (BY)** / Byteadresse *f* (BY) || ~ **area** / Bytebereich *m* || ~ **by byte** / byteweise *adv* || ~ **count register (BCR)** / Bytezähler-Register *n* (BCR) || ~ **data** / Bytedaten *f* || ~ **identifier** / Bytekennzeichen *n* || ~ **mode** / Bytebetrieb *m* || ~ **oriented** / byteweise organisiert, byteweise *adj* || ~ **processor** / Byteprozessor *m*, Wortprozessor *m* || ~ **register** / Byteregister *n* || ~ **serial** / byteseriell *adj* || ~ **serial transmission** / byteserielle Übertragung *f* || ~ **timing** / Bytetakt *m*, Zeichentakt *m* (DÜ)

by the meter / als Meterware *f* || **Time of Backing Up** / nach Sicherungszeitpunkten || **Time of Comparison** / nach Vergleichszeitpunkten || **Time of Loading** / nach Ladezeitpunkten

C

C *s.* command || \varnothing *n* / Aufnahmekapazität *f* || \varnothing (**changeover contact**) / Umschaltkontakt *m* || **C**, **reading factor** \varnothing / Faktor *C* (Maximumwerk)

CA *s.* collision avoidance || \varnothing *s.* cellulose acetate || \varnothing (**counter adjusted**) / CA

CAA *s.* computer-aided assembly

CAB (Client Application Builder) / CAB (Client Application Builder) *m* (webbasierte Entwicklungsumgebung für MES-Clients)

cab cable / Steuerkabel *n* (Lokomotive) || ~ **equipment** / Fahrerraum-Bedienteile *pl*

cabin *n* / Kabine *f*, Fahrkorb *m*, Führerstand *m* || ~ **control** / Kabinensteuerung *f*

cabinet *n* / Unterschränk *m*, Schrank *m*, Gehäuse *n*, Schaltschrank *m* || **8MF** ~ / 8MF-Schrank *m*

cabinet acceptance test / Schrankabnahme *f* || ~ **and installation tools** / Schrank und Montageplanung || ~ **built-in components** / Schrankeinbauten *m* || ~ **bus** / Nahbus *m* (20 - 100 m) || ~ **bushing** / Schaltschrankdurchführung *f* || ~ **documentation** / Schrankdokumentation *f* || ~ **frame** / Schrankgerüst *n*, Schaltschrankgerüst *n* || ~ **free** / schaltschranklos *adj* || ~ **group** / Schrankgruppe *f* || ~ **heater** / Schrankheizung *f* || ~ **high quick-assembly kit** / schrankhoher Schnellmontagebausatz *m* || ~ **less distributed configurations** / schaltschranklose Dezentralisierung || ~ **lighting** / Schrankbeleuchtung *f* || ~ **mounting** / Schrankeinbau *m* || ~ **platform** / Schrank-Plattform *f* || ~ **radiation** / Gehäuseabstrahlung *f* (EMV) IEC 50(161) || ~ **system** / Schranksystem *n* || ~ **temperature** / Schranktemperatur *f* || ~ **terminal block** / Schrankanschlussleiste *n* || ~ **type** IEC 439-3 / Schrankbauform *f*

cabinet-type distribution board / Schrankverteiler *m*, Verteiler in Schrankbauform

cabinet unit / Schrankgerät *n* || ~ **version** / Schrankversion *f* || ~ **width** / Schrankbreite *f*

cabin lighting / Kabinenbeleuchtung *f* || ~ **taxi system** / H-Bahn *f*

cable *n* / Kabel *n*, Leitung *f*, Leitungskabel *n*, Seil *n*, LTG (Leitung) *f* || ~ **accessories** / Kabelzubehörteile *n pl*, Kabelgarnituren *f pl*, Kabelzubehör *n* || ~ **acting as an earth electrode** / Kabel mit Erderwirkung || ~ **adapter** / Leitungsadapter *m*

cable-and-bar winding / verschränkte Stabwicklung

cable and pipework materials / Leitungsmaterial *n*

cable and line charging breaking capacity under earth-fault conditions / Kabel- und Freileitungsausschaltvermögen unter Erdschlussbedingungen || ~ **armour** / Kabelbewehrung *f*, Kabelarmierung *f*, Armierung *f*, Bewehrung *f*, Stahleinlage *f*, Panzerung *f* || ~ **assembly** / Kabelsatz *m*, konfektioniertes Kabel, Formkabel *n*, Kabelbaum *m*, Kabelpaket *n*, Leitungssatz *m*, komplettiert *adj* || ~ **band** / Kabelband *n* || ~ **basement** / Kabelkeller *m* || ~ **basket** / Leitungskorb *m* || ~ **bedding** / Kabelbett *n*, Bettung *n* || ~ **bending facility** / Kabelbiegevorrichtung *f* || ~ **box** / Kabelanschlusskasten *m*, Kabelendverschluss *m*, Kabelverbindungsstutze *f*, Kabelmuffe *f* || ~ **bracket** IEC 50(826), Amend.1 / Ausleger *m* (horizontaler Kabelträger), Kabeltrageisen *n* || ~ **break** / Kabelbruch *m* || ~ **bundling** / Kabelhäufung *f*, Leitungshäufung *f* || ~ **burn-out unit** / Kabel-Brenngerät *n* || ~ **bushing** / Kabeldurchführung *f*, Leitungsdurchführung *f* || ~ **capacitance** / Kabelkapazität *f* || ~ **channel** / Kabelkanal *m* IEC 50(826), Amend. 2, Leitungskanal *m*

cable-charging breaking capacity IEC 56-1 / Ausschaltvermögen für ein unbelastetes Kabel VDE 0670, T. 101, Kabelausschaltvermögen *n* VDE 0670, T.3 || ~ **breaking current** IEC 265 / Kabelausschaltstrom *m* VDE 0670, T.3

cable charging current / Kabelleadestrom *m* || ~ **clamp** / Kabelklemme *f* (f. Zugentlastung), Zugentlastungsklemme *f*, Kabelschelle *f*, Kabelabfangung *f* (StV) || ~ **clamping** / Kabelklemmung *f* || ~ **clamping rail** / Ankerschiene zur Kabelbefestigung || ~ **clip** / Kabelschelle *f*, Kabelclip *m*, Leitungsclip *m* || ~ **clutter** / Kabelwirrwarr *m*, Kabelsalat *m* || ~ **coating removed** / abgemantelt *adj* || ~ **compartment** / Kabelraum *m* || ~ **compartment cover** / Kabelraumabdeckung *f* || ~ **conduit** / Kabelschutzrohr *n*, Kabelkanal *m*, Kabelinstallationskanal *m*, Kabelrohr *n*, Leitungskanal *m* || ~ **connected** / Kabel an Anschlussstelle || ~ **connection** / Kabelverbindung *f*, Kabelanschluss *m*, Steckverbindung *f*, Steckverbinder *m*, Leitungsstecker *m*, Steckleitungsanschluss *m* || ~ **connection box** / Kabelanschlusskasten *m* || ~ **connection bus** / Kabelanschlussschiene *f* || ~ **connection material** / Leiterverbindungsmaterial *n* || ~ **connection panel** / Kabelanschlussfeld *n* || ~ **connection plan** / Klemmenschluplan *m* || ~ **connector** / Kabelverbindungsstück *m*, Kabelverbinder *m*, Leitungsstecker *m*, Kabelsteckverbinder, Steckverbindung *f*, Steckverbinder *m*,

Verbindungsstecker *m*, Anschlussstecker *m* || ~ **construction** / Leitungsaufbau *m*, Aufbau *m* || ~ **converter** / Leitungs wandler *m* || ~ **core** / Kabelleseele *f*, Kabelkern *m*, Kabelader *f* || ~ **core assembly** / Kabelleseele *f* || ~ **coupler** / Kabelkupplung *f*, Leitungskupplung *f*, Kupplungssteckvorrichtung *f*, Kabelmuffe *f*, Kabelverbinder *m* || ~ **cover** / Kabelabdeckung *f* || ~ **covering** / Kabelumhüllung *f* || ~ **crane** / Kabelkran *m* || ~ **cross-section** / Leitungsquerschnitt *m* || ~ **cross-sectional area** / Kabelquerschnittsfläche *f*, Kabelquerschnitt *m* || ~ **cutter** / Ablängzange *f* (f. Kabel) || ~ **cutting machine** / Kabelablängmaschine *f* || ~ **data dummies** / Rumpfkabeldaten *f* || ~ **data modifications** / Kabeländerungen *f* || ~ **database** / Kabelgesamtdatei *f*

cabled distribution / Kabelrundfunk *m* || ~ **distribution system** / Kabel-Verteilungsanlage *f* || ~ **distribution TV system** / Kabelfernsehanlage *f*

cable dereeler / Kabelabwickelgerät *n* || ~ **design** / Aufbau *m* || ~ **detecting device (o. unit)** / Kabelsuchgerät *n* || ~ **diagram** / Kabelplan *m* || ~ **disconnector** / Kabeltrenner *m*, Kabeltrennschalter *m* || ~ **distribution cabinet** / Kabelverteilerschrank *m*, Kabelverteiler *m* || ~ **distributor** / Kabelverteiler *m* || ~ **drum** / Kabeltrommel *f* || ~ **duct** / Leitungsdurchführung *f*, Leitungskanal *m*, Kabelkanal *m* || ~ **duct block** / Kabelkanal-Formstein *m* || ~ **duct cover** / Kabelschachtdeckel *m* || ~ **end** / Kabelschwanz *m* || ~ **end sleeve** / Kabelendhülse *f* || ~ **end terminator** / Leitungsendstück *n* || ~ **entrance fitting** / Kabeleinführungsarmatur *f*, Kabelendverschluss *m* || ~ **entries** / Kabeleinführung *f* || ~ **entry** / Kabeleinführung *f*, Kabeleinführungsoffnung *f*, Einführungsoffnung *f*, Leitungseinführung *f* || ~ **entry body** / Buchse *f* (Leitungseinführung, EN 50014) || ~ **entry box** / Kabeleinführungskasten *m* || ~ **entry fitting** / Kabeleinführungsarmatur *f* || ~ **entry from above** / Leitungseinführung von oben *f* || ~ **entry from below** / Leitungseinführung von unten *f* || ~ **entry gland** / Kabeleinführungsstutzen *m* || ~ **entry into building** / Hauseinführung *f* (Kabel) || ~ **entry plate** / Kabeleinführungsplatte *f* || ~ **entry port** / Kabeleinführung *f* || ~ **equalizer** / Kabelentzerrer *m* || ~ **eye** / Kabelschuh *m*, Ringkabelschuh *m*

cable fastener / KABI (Kabelbinder) *m* || ~ **fault** / Kabeldefekt *m*, Kabelfehler *m* || ~ **fault locating** / Kabelfehlerortung *f* || ~ **feeder** / Kabelspeiseleitung *f*, Kabelanspeisung *f*, Kabelabgang *m*, Kabelabzweig *m* || ~ **filler** / Zwickelfüllung *f* || ~ **fittings** / Kabelgarnituren *f pl* || ~ **fixing** / Kabelbefestigung *f* || ~ **for high tensile stresses** / zugfestes Kabel || ~ **for installation on steep slopes** / Steilhangkabel *n* || ~ **gallery** / Kabelboden *m*, begehbare Kabelkanal *n* || ~ **gland** / Kabelverschraubung *f*, PG-Verschraubung *f*, Kabeldurchführung *f*, Verschraubung *f*, Kabelendverschraubung *f*, Kabelstutzen *m*, Schraubstutzen *m*, Einführungsbuchse *f*, Anschlussstutzen *m* (zum Abdichten einer Kabeleinführung), Kabelanschlussstutzen *m* || **with metric** ~ **gland** / mit metrischer Kabeldurchführung *f* || ~ **gland blanking plate** / Abdeckung der Kabeleinführung || ~ **gland for**

- compound filling** / vergießbarer Kabelstutzen || ~ **glands** / Verschraubung *f* || ~ **grip** / Kabelzugentlastung *f*, Kabelziehstrumpf *m*, Zugentlastung *f* || ~ **grommet** / Kabeltülle *f*, Leitungstülle *f*, Schlauchtülle *f* || ~ **guide** / Leitungskammer *f* || ~ **guide chain** / Kabelführungskette *f* || ~ **gutter** / Kabelrinne *f*, Kabelwanne *f* || ~ **harness** / Kabelbaum *m*, Leitungssatz *m*, (vorgefertigter) Kabelsatz *m*, Formkabel *n*, Kabelpaket *n*, Kabelsatz *m* || ~ **harness loom** / Kabelbaumform *f*
- cablehead** *n* / Kabelende *n*
- cable holder** / Kabelhalter *m*, Leitungsfixierung *f*, Leitungshalter *m* || ~ **identification** / Kabelkennzeichen *n* || ~ **impedance** / Wellenwiderstand einer Leitung *m* || ~ **inlet** / Kabeleinführung *f*, Leitungseinführung *f*, Kabeleinführungsöffnung *f* || ~ **input** / Kabeleintritt *m* || ~ **installation** / Kabellegung *f*, Kabelverlegung *f*, Leitungsverlegung *f*, verkabeltes System || ~ **insulation** / Kabelisolierung *f*, Isolierung *f*, Dielektrikum *n* || ~ **isolator** / Kabeltrenner *m*, Kabeltrennschalter *m* || ~ **jacket** / Kabelmantel *m* || ~ **joint** / Kabelverbindung *f*, Kabelmuffe *f* || ~ **jointing manhole** / Kabelschacht *m*, Muffenbunker *m* || ~ **junction box** / Kabelverbindungsbox *f*, Kabelmuffe *f* || ~ **kit** / Kabelgarnitur *f* || ~ **knife** / Kabelmesser *n* || ~ **ladder** / Kabelpritsche *f* || ~ **laid in free air** / frei in Luft verlegtes Kabel || ~ **latch** / Stecker-Haltebügel *m* || ~ **lay** / Kabelschlag *m* || ~ **laying** / Kabelverlegung *f* || ~ **laying data** / Kabelverlegedaten *f* || ~ **lead-in** / Kabeleinführung *f*, Kabeleinführungsöffnung *f*, Leitungseinführung *f* || ~ **length** / Leitungslänge *f*, Kabellänge *f*
- cable-lift system** / Seilheber *m*
- cable lifter** / Seilfensterheber *m* (Kfz) || ~ **link** / Leitungsverbinder *m* || ~ **load** / Kabelast *f* || ~ **locator** / Kabelsuchgerät *n* || ~ **loop** / Kabelschleife *f*, Kabelschlinge *f*, Seilschleife *f* (Kabel) || ~ **lug** / Kabelschuh *m*, Leitungsschuh *m* || ~ **lug clamp** / Kabelschuhklemme *f* || ~ **lug connection** / Kabelschuhanschluss *m*, Leitungsschuhanschluss *m* || ~ **lug cover** / Kabelschuhabdeckung *f*
- cable-lug-type screw terminal** / Flachklemme für Kabelschuh
- cable machine** / Kabelmaschine *f* || ~ **marker** / Kabelmerkstein *m*, Leitungsmarkierer *m* || ~ **mounting plate** / Stecker-Montageplatte *f* || ~ **network** / Kabelnetz *n* || ~ **off-load breaking capacity** / Ausschaltvermögen für ein unbelastetes Kabel VDE 0670.T. 101, Kabelausschaltvermögen *n* VDE 0670.T.3
- cable-operated emergency switch** / Seilzug-Notschalter *m* || ~ **mechanism** / Seilzugantrieb *m* || ~ **switch** / Seilzugschalter *m*
- cable outlet** / Kabelausgang *m* (StV), Kabelabgang *m*, Leitungsabgang *m* || ~ **outlet direction** / Kabelabgangsrichtung *f* || ~ **parameter** / Kabelparameter *m* || ~ **penetration** / Kabeldurchführung *f*, Leitungsdurchführung *f* || ~ **pit** / Kabelschacht *m*, Muffenbunker *m* || ~ **plant** / Kabelanlage *f* (DIN V 44302-3) || ~ **plug** / Kabeldose *f* || ~ **pothead** / Kabelendverschluss *m* || ~ **propping bar** / Kabelabfangschiene *f* || ~ **protection fuse** / Leitungsschutzsicherung *f* || ~
- protection system** / Kabelschutzsystem *n* || ~ **protection tube** / Kabelschutzrohr *n* || ~ **pull** / Seilzug *m* (Freitlg.), Bowdenzug *m* || ~ **pulling card** / Kabelziehkarte *f* || ~ **pulling card issue index** / Kabelziehkartenausgabeindex *m* || ~ **quantity list** / Kabelmengenliste *f*
- cable rack** / Kabelpritsche *f*, Kabelgerüst *n*, Kabelbahn *f* || ~ **rake** / Leitungsrechen *m* || ~ **range** / Verkabelungsspektrum *n* || ~ **reel** / Kabelrolle *f*, Kabeltrommel *f*, Leitungsroller *m* || ~ **reinforcement** / Bandage *f* || ~ **release** / Drahtauslöser *m* || ~ **resistance** / Kabelwiderstand *m* || ~ **riser** / Kabelsteigtrasse *f* || ~ **riser run** / Kabelsteigetrasse *f* || ~ **route** / Leitungsführung *f*, Kabeltrasse *f*, Kabelweg *m* || ~ **routing** / Kabelführung *f*, Leitungsführung *f*, Leitungskanal *m* || ~ **run** / Kabelstrecke *f*, Leitungszug *m*, Kabeltrasse *f* || ~ **run section** / Trassenstück *n*, Kabeltrassenabschnitt *m*
- cable safety device** / Kabelsicherung *f*
- cables and connections** / Verbindungstechnik *f* || ~ **and wiring** / Leitungsgut *n*
- cable seal** / Kabeldichtung *f* || ~ **sealing box** / Kabelendverschluss *m* || ~ **sealing end** / Kabelendverschluss *m* || ~ **separator** / Kabeltrennwand *f*, Schottwand *f*, Trennwand *f*, Prallplatte *f*, Schottblech *n* || ~ **service box** / Kabel-Hausanschlusskasten *m* || ~ **set** / Kabelsatz *m*, Leitungssatz *m*, Kabelgarnitur *f*, Kabelset *n* || ~ **sheath** / Kabelmantel *m*, metallener Kabelmantel *m* || ~ **sheathing removed** / abgemantelt *adj* || ~ **shield** / Kabelschirm *m*, Schirmleitung *f*, Schirm *m*, Schirmung *f* (leitende Schutzummantelung), Abschirmung *f*, Schirmgeflecht *n*, Leitungsschirm *m* || ~ **shielding** / Kabelschirm *m*, Abschirmung *f*, Schirmung *f* (leitende Schutzummantelung), Schirmgeflecht *n*, Schirm *m* || ~ **sniffer** / Gasspürgerät *n* (f. Kabel) || ~ **space** / Kabelraum *m* || ~ **space cover** / Kabelraumverkleidung *f* || ~ **spacing** / Kabelabstand *m* || ~ **splice** / Kabelspießung *f*, Kabelspießstelle *f*, Kabelverbindung *f* || ~ **spreading room** / Kabelverteilerraum *m* || ~ **stay** / Kabelhalter *m*, Leitungshalter *m* || ~ **stock management program** / Kabelagverwaltungsprogramm *n* || ~ **storage** / Kabelanlage *f*, Kabelanlage *f* (DIN V 44302-2) || ~ **stain relief** / Zugentlastung *f*
- cable strand** / Kabelstrang *m* || ~ **stranding machine** / Kabelverseilmaschine *f* || ~ **stripper** / Abisolierzange *f* || ~ **stripping knife** / Kabelmesser *n* || ~ **structure** / Aufbau *m* || ~ **support** / Stecker-Kabelzuführung *f* || ~ **support rail** / Kabeltragschiene *f* || ~ **switching test** / Kabel-Schaltprüfung *f* || ~ **system** / Kabelnetz *n* || ~ **tapping block** / Kabelabzweigklemme *f* || ~ **technology** / Leitertechnik *f* || ~ **television (CATV)** / Kabelfernsehen *n* || ~ **terminal** / Kabelklemme *f*, Kabelanschluss *m* || ~ **terminal box** / Kabelanschlusskasten *m*, Klemmenkasten *m* || ~ **terminal compartment** / Kabelanschlussraum *m* || ~ **terminal fittings** / Kabelabschlussgarnituren *fpf* || ~ **terminal fittings both ends** / beidseitig terminiert || ~ **termination** / Endenabschluss *m*, Leitungsabschluss *m* || ~ **termination rack** / Kabelendgestell *n* || ~ **testing** / Kabelprüfung *f*
- cabletex** *n* / Kabeltext *m* (KT)